

MC 2C - Instructions for use



Ⓓ	Instruktionsbog.....	3 - 21
Ⓝ	Instruksjonsbok	22 - 40
Ⓢ	Instruktionsbok	41 - 60
Ⓕ	Käyttöohje	61 - 80
Ⓔ	Instruction manual.....	81 - 99
Ⓓ	Betriebsanleitung	100 - 120
Ⓕ	Manuel d'Instructions	121 - 142
Ⓝ	Gebruikershandleiding	143 - 163
Ⓘ	Manuale di istruzioni	164 - 184
Ⓔ	Manual de Instrucciones	185 - 205
Ⓟ	Manual de Instruções.....	206 - 226
Ⓔ	γχειρίδιο οδηγιών	227 - 248
Ⓗ	Ýpletme kýlavuzu	249 - 270
Ⓒ	Návod k obsluze.....	271 - 289
Ⓗ	Üzemeltetési útmutató	290 - 309
Ⓟ	Instrukcja obsługi	310 - 330

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

Tartalomjegyzék

1	Bevezető	291
	1.1 Az utasításokat jelölő szimbólumok.....	291
2	Biztonsági előírások és használati módok	291
3	Leírás	297
	3.1 Alkalmazás	297
	3.2 Kezelőelemek és alkatrészek	297
4	Mielőtt a nagynyomású mosót használatba venné	298
	4.1 A szórócső tartók felszerelése.....	298
	4.2 A tömlőakasztó felszerelése (csak a tömlődob nélküli típusok).....	298
	4.3 A tömlődob felerősítése (tolókocsis típusoknál)	298
	4.4 A gyorscsatlakozó felerősítése	299
	4.5 A nagynyomású tömlő felszerelése a szórópisztolyra	299
5	A nagynyomású mosó használata	299
	5.1 A nagynyomású tömlő csatlakoztatása	299
	5.2 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása	300
	5.3 Csatlakozás a vízvezetékre	300
	5.4 Kihúzható fogantyú.....	301
	5.5 A készülék elindítása és leállítása (ha már van vízellátás).....	301
	5.6 Indítsa el a készüléket (ha nyílt tartályra van csatlakoztatva (szívás üzemmód))	301
	5.7 Nyomásszabályozás.....	302
	5.8 Tisztítószer használata	302
	5.9 Nyomás- és vízmennyiség szabályozás.....	303
6	Alkalmazási terület és munkamódszerek	303
	6.1 Általános.....	303
7	A nagynyomású mosó használata után	304
	7.1 A mosó tárolása.....	304
	7.2 Az elektromos kábel és a nagynyomású tömlő felcsévézése	304
	7.3 A tartozékok tárolása	305
8	Karbantartás	305
	8.1 A vízbemenet szűrőjének tisztítása	306
	8.2 A fúvóka tisztítása	306
	8.3 A készülék szellőzőnyílásainak tisztítása	307
	8.4 A csatlakozók kenése	307
9	Hibaelhárítás	307
10	További információk	308
	10.1 Garanciafeltételek.....	308
11	Főbb műszaki adatok	308
12	Nyilatkozat	309

1 Bevezető

1.1 Az utasításokat jelölő szimbólumok



Ez az útmutató a nagynyomású mosón és alkatrészein használt összes piktogramot bemutatja és elmagyarázza.

Az ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat be kell tartani a személyi sérülések vagy eszközök rongálódásának elkerülésére.



Legyen óvatos ott, ahol fennáll a készülék vagy a részegységei rongálódásának veszélye.



Ezzel a szimbólummal olyan hasznos tudnivalókat és előírásokat jelölünk, amelyekkel a nagynyomású mosóval végzett munka hatékonyabban és biztonságosabban végezhető.

2 Biztonsági előírások és használati módok



Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.



Vigyázat!

- Az aeroszolak belélegzése ártalmas lehet az egészségre. Ahol lehet, használjon olyan berendezést, amivel elkerülhető az aeroszolak képződése, pl. egy fűvókát körülvevő lemezt. Az aeroszolak elleni védelemhez használjon FFP 2 vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkot.
- A készülék által előállított magas nyomás és az elektromos hálózati kapcsolat kifejezett veszélyforrást jelentenek.
- A készülékeket gyermekek és felkészületlen személyek nem használhatják. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a géppel.
- Védőruházatot nem viselő személyek közelében tilos a készülék használata.
- A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha akár egyet is észlel, ne indítsa be a készüléket, hanem keresse meg Nilfisk viszonteladóját. Az elektromos kábel szigetelésének hibátlannak és repedésmentesnek kell lennie. Ha az elektromos kábel megrongálódott, hivatalos Nilfisk viszonteladónál cseréltesse ki.
- Mindig húzza ki a dugvillát tisztítás vagy karbantartás előtt, alkatrészek cseréjekor vagy ha a készüléket más funkcióra alakítja át.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

- Tartsa be a helyileg hatályos biztonsági előírásokat, amelyeket például a munkáltató felelősségbiztosítója, a társadalombiztosító intézet, a foglalkoztatás-egészségügyi hivatal vagy egyéb szervezet ír elő.



Felszerelés és pótalkatrészek

- A gép biztonsága érdekében csak eredeti Nilfisk vagy a Nilfisk által engedélyezett pótalkatrészeket szabad használni.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a gép biztonsága szempontjából. Kizárólag Nilfisk által javasolt tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használjon.



Fizikai, érzékszervi vagy mentális feltételek

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat. Ha a készüléket olyan személyek használják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságokkal rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, akkor felügyeletet vagy betanítást kell biztosítani számukra a gép biztonságos használatát, valamint az ezzel kapcsolatos veszélyeket illetően.



Alkalmazások

Ezt a készüléket háztartási célra terveztük, például:

- Személyautó, motorkerékpár, csónak, lakókocsi, utánfutó, terasz/kocsibeálló/járda, faépítmény, téglafal, grillező, kerti bútor, fűnyíró tisztítására.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A Nilfisk nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához tartozik az ezen útmutatóban leírt helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is.

Ruházat és felszerelés

A készülék működtetésekor mindig viseljen védőfelsze-

relést.

- Viseljen csúszásmentes talpú cipőt.
- Használat közben viseljen védőszemüveget, fülvédőt és védőruházatot



A nagynyomású mosó szállítása

- Ha a készüléket járműben vagy járművön szállítja, biztosítsa ki például pántokkal, hogy ne csúszkáljon vagy ne boruljon fel.
- Járművön szállításhoz a Nilfisk azt javasolja, hogy a készüléket a hátoldalán vízszintesen szállítsák.



Tisztítószer

- Ezt a készüléket a Nilfisk által biztosított vagy ajánlott tisztítószerekkel való használatra terveztük. Másfajta tisztítószer vagy vegyszerek használata károsan befolyásolhatja a készülék működését.



A munka megkezdése előtt

A készülék ellenőrzése

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a készülék valamely fontos alkatrésze sérült, például a biztonsági berendezések, a nagynyomású tömlő, a szórómarmolat és a szórófej.
- A szórómarmolat ravaszának könnyű járásúnak kell lennie, kiengedés után vissza kell térnie az alaphelyzetébe.
- A nagynyomású tömlőt és a szórófejet mindig tartsa jó állapotban (tisztán, könnyen mozgathatóan) és helyesen összeszerelve.



Elektromos csatlakozás

Vigyázat!

Csökkentse a legkisebbre az áramütés veszélyét:

- A készülék tápfeszültsége és frekvenciája (lásd az adattáblát) feleljen meg a helyi elektromos hálózat tápfeszültségének és frekvenciájának.
- A készüléket csak olyan elektromos szerelvényhez csatlakoztassa, amelyet képesített villanyszerelő ké-

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

szített el, az IEC 60364-1 szabvány szerint.

- Javasoljuk, hogy a készülék tápáramkörébe szereljenek hibaáram-védőkapcsolót, amely megszakítja az áramellátást, ha a hibaáram 30 milliszekundumon át meghaladja a 30 mA-t.
- A nem megfelelő hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. Ha a készülékhez hosszabbító kábelt használ, az legyen alkalmas kültéri használatra, a csatlakozót pedig szárazon kell tartani, úgy, hogy ne legyen a padlózaton
- A Nilfisk javasolja, hogy kábeldobot használjon, ha hosszabbító kábelre van szükség, annak dugalja pedig legalább 60 mm-rel egyen a padlósínt fölött.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszélyek megelőzésére cseréltesse ki egy hivatalos Nilfisk viszonteladóval vagy hasonló szakemberrel.
- Nagynyomású mosó csatlakoztatása táphálózatra, a legnagyobb megengedett impedancia = $0,4023 \Omega$ (Z_{max}). Egyeztessen a szolgáltató képviselőjével, mivel a berendezés csak ilyen vagy ennél alacsonyabb impedanciájú hálózatra csatlakoztatható.



Csatlakozás vízvezetékre

- Ennek a nagynyomású mosónak az ivóvízhálózatra történő csatlakoztatása csak akkor engedélyezett, ha a rendszer leválasztásáról egy BA típusú visszafolyásgátlóval, az EN 60335-2-79 szabvány szerint gondoskodtak.
- A visszafolyásgátló rendelési számai: 106411177.
- Ha ivóvíz folyik át a visszafolyásgátlón, már nem tekinthető ivóvíznek.
- Szivattyús üzemben (például esővízgyűjtő tartályból) nincs szükség visszafolyásgátlóra – lásd a “**Csatlakozás nyomásmentes vízellátásra**” fejezetet. The machine can be connected to water mains with a max. inlet pressure of 1 MPa/10 bars and max. 60°C.

Biztonsági eszközök

Biztonsági zár a szórópisztolyon:

- A szórópisztolyon biztonsági zár található. A kilincs be nyomásával a szórópisztoly nem működtethető.

Hőérzékelő:

- A hőérzékelő védi a motort túlterhelés ellen. A gép újraindul néhány perc elteltével, miután a hőérzékelő kihűlt.

Nyomásbiztonsági készülék:

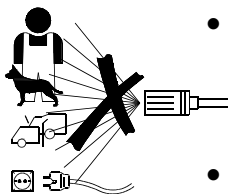
- A rendszert beépített hidraulikus biztonsági szelep védi a túlnyomástól.

Munkavégzés közben



Vigyázat!

- Azbeszttartalmú felületeket tilos nagy nyomással tisztítani.
- Robbanásveszély – Ne szórjon a készülékkel gyúlékony folyadékokat.
- Tilos a készülékbe vezetni oldószereket (pl. benzint, fűtőolajat, festékhígítót vagy acetont) tartalmazó folyadékot! Ezek az anyagok roncsolják a készülékben használt anyagokat. Permetük rendkívül éghető, robbanóképes és mérgező.
- Ne irányítsa a vízszugarat saját magára vagy másokra, még a ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából sem - **fennáll a sérülés veszélye.**
- Ne irányítsa a vízszugarat semmilyen állat felé.
- Ne irányítsa a vízszugarat működő elektromos berendezésre vagy magára a mosóra - **fennáll a rövidzárlat veszélye.**
- A szórócsövet akár 27,4 N lökőerő valamint hirtelen nyomaték érheti, ha üzem közben a szórócső ravaszát működteti.
- A nagynyomású mosót tilos 0°C hőmérséklet alatt működtetni.
- Ha a készülék befagyott, tilos elindítani! A fagykárookra nem terjed ki a garancia!
- A készülék felállítása mindig határozott és biztonságos legyen.
- A készüléket álló helyzetben kell működtetni.
- Ha a készüléket őrizetlenül hagyják vagy 5 percnél hosszabb ideig nem használják, akkor ki kell kapcsolni a ki/be kapcsolóval (állítsa a kapcsolót "O" állásba (1)).



EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

A munka végén



VIGYÁZAT!

- Ha a munkát befejezte, vagy őrizetlenül hagyja a gépet, mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az aljzatból a tápkábelt.
- Szerelje le a készülék és a vízellátás közötti vízbevezető tömlőt.
- Használat után és tárolás előtt mindig ürítse ki a szivattyút, a tömlőt és a vízszerelevényeket.

Javítás és karbantartás



VIGYÁZAT!

- A tisztítógép karbantartása, tisztítása és javítása előtt mindig húzza ki a villamos csatlakozódugaszt az aljzatból.
- A javításokat csak hivatalos Nilfisk szerviz végezheti, eredeti Nilfisk pótalkatrészekkel.
- Ne kísérletezzen olyan karbantartással, amely nincs leírva az útmutatóban.
- Ha a készülék nem indul be, leáll, lüktetve működik, ingadozik a nyomás, búg a motor, kiég a biztosíték, vagy nem jön belőle víz, akkor nézzen utána a problémának a használati útmutató Hibaelhárítás részében. Ha egyéb probléma merül fel, forduljon egy Nilfisk márkakereskedőhöz.

EN
DA
NO
SV
FI
DE
FR
NL
IT
ES
PT
EL
TR
CS

HU
PL



A nagynyomású mosó hulladékba juttatása

A régi tisztítógépet tegye azonnal használhatatlanná.

- Szüntesse meg a készülék hálózati csatlakozásait.
- Vágja el az elektromos kábelt.

Az akkumulátort ki kell venni a készülékből, mielőtt azt leselejteznék; az akkumulátort biztonságosan kell a hulladékba juttatni.

Az elektromos készülékeket ne juttassa háztartási vegyes hulladék közé. A 2012/19/EC WEEE irányelv értelmében a feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékeket, a használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy egy márkakereskedőhöz.

3 Leírás

3.1 Alkalmazás

Ez a nagynyomású mosó fél-professzionális használatra, rendszeres tisztítási feladatokra lett kifejlesztve:

- *Ipari célokra; járművek, hajók és lakókocsik tisztítására; épületekkel és berendezésekkel kapcsolatos kisebb tisztítási feladatokra*

Az 5. fejezet leírja, hogyan kell a nagynyomású mosót

különbéféle tisztítási feladatokra használni.

Csak a kézikönyvben leírt célokra használja a nagynyomású mosót!

Ha nem tartják be a biztonsági előírásokat, akkor károsodhat a készülék, a tisztítandó felület, vagy súlyos személyi sérülés keletkezhet.

3.2 Kezelőelemek és alkatrészek



Lásd a kézikönyv végén az ábrát

- 1 Ki/be kapcsoló
- 2 Vízbemenet (szűrővel)
- 3 Nagynyomású csatlakozás (csak a tömlődob nélküli típusok)
- 4 Nagynyomású tömlő
- 5 Elektromos kábel
- 6 Nyomás- és vízmennyiség-szabályozás
- 7 Szórópisztoly biztonsági zárral
- 8 Flexopower Plus szórócső
- 9 2 az 1-ben szórócső (T és XT típusok)

10 Levehető tisztítószer tartály

- 11 Fúvókatisztító
- 12 Tisztítószer-adagoló
- 13 Tömlődob
- 14 Tömlőakasztó (csak a tömlődob nélküli típusok)
- 15 Adattábla
- 16 Gomb a kihúzható fogantyúhoz
- 17 Tolókocsi-fogantyú (kihúzható fogantyú)
- 18 Elfordítható kábelakasztó

Műszaki adatok: Lásd a készülék adattábláját (15).

A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

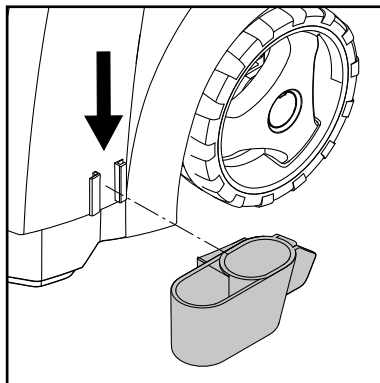
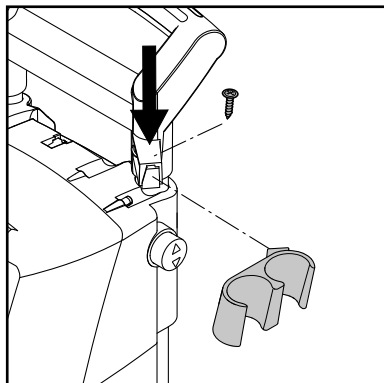
EN

4 Mielőtt a nagynyomású mosót használatba venné

DA

NO

4.1 A szórócső tartók felszerelése



Szerelje fel a szórócső tartókat a készülékre.

SV

FI

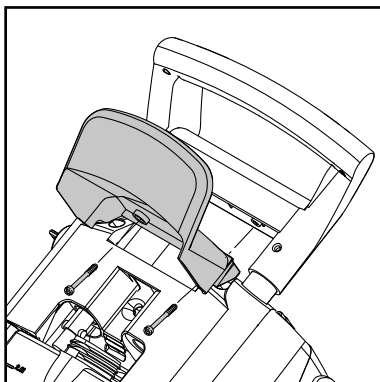
DE

FR

NL

IT

4.2 A tömlőakasztó felszerelése (csak a tömlődob nélküli típusok)



Erősítse fel a tömlőakasztót (14) a készülékre (2 csavar)

Megjegyzés: a tömlőakasztó előre és hátra is fel lehet erősíteni. Ha a speciális fali akasztót használják, akkor előre kell szerelni.

ES

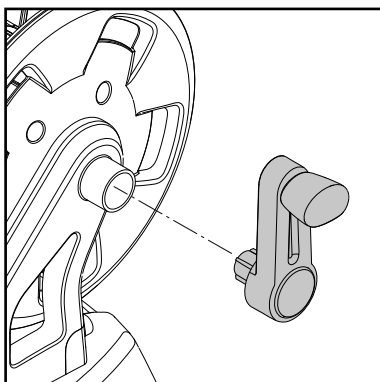
PT

EL

TR

CS

4.3 A tömlődob felerősítése (tolókocsi típusoknál)

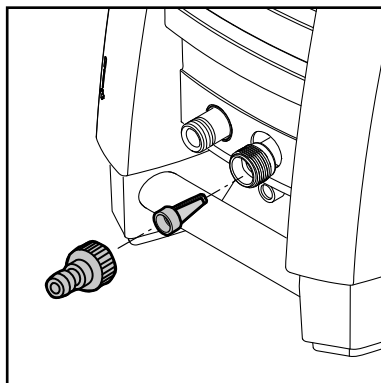


1. Kattintsa a tömlődob fogantyúját a tolókocsi-fogantyúra (nem kell csavar).

HU

PL

4.4 A gyorscsatlakozó felerősítése



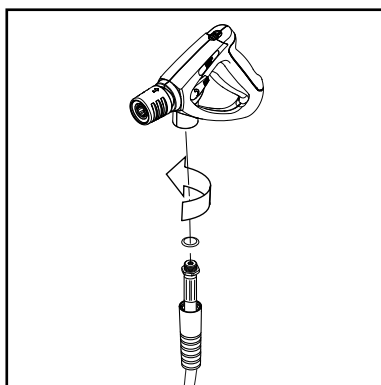
1. Csavarja be jól a gyorscsatlakozót a vízbemenetre (2).

Megjegyzés: A bemeneti szűrőt mindig a vízbevezető csőre kell szerelni, hogy kiszűrje a szivattyúszelvényeket károsító durvább szennyeződések.



Vigázat: Ha szűrő nélkül használják a készüléket, az a garancia elvesztésével jár.

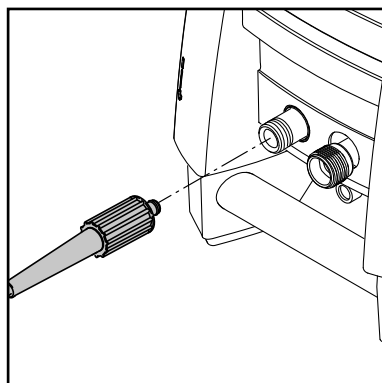
4.5 A nagynyomású tömlő felszerelése a szórópisztolyra



1. Szerelje a nagynyomású tömlőt (4) a szórópisztolyba (7).

5 A nagynyomású mosó használata

5.1 A nagynyomású tömlő csatlakoztatása



Csak a tömlődob nélküli típusok:

Szerelje a nagynyomású tömlőt (4) a nagynyomású tömlő csatlakozójára (3).

Egy max. 7 m hosszú hosszabító tömlőt szabad használni.

Tolókcocs típusoknál:

: Csévélje le egészen a nagynyomású tömlőt.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

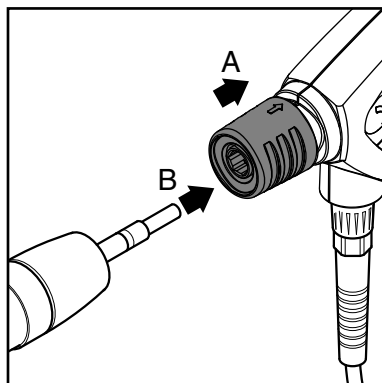
TR

CS

HU

PL

5.2 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS!

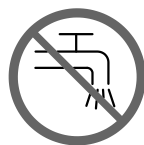
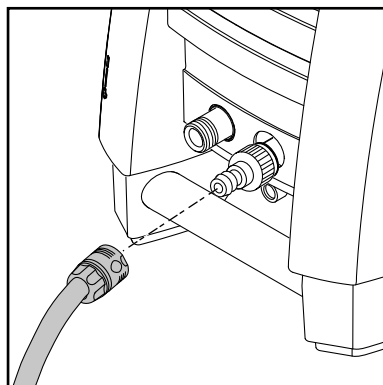
Mindig tisztítsa meg a karman-tyút az esetleges piszoktól, mielőtt a szórócsövet összeköti a szórópisztollyal.

1. Húzza ki a szórópisztoly gyorscsatlakozóján a kék csúszkát (A).
2. Helyezze be a szórócső csőkapcsolóját a gyorscsatlakozóba (B), és engedje el a csúszkát.
3. Meghúzással ellenőrizze, hogy a szórócső (vagy bármilyen más tartozék) megfelelően fel van-e szerelve a szórópisztolyra.

5.3 Csatlakozás a vízvezetékre

Erre a célra használhat egy közönséges 1/2" -os kerti locsolótömlőt. A tömlő hossza **10 m és 25 m** között legyen!

MEGJEGYZÉS: Az elektro-



mos hálózatra csatlakoztatásnál figyelembe kell venni a helyi előírásokat is.

FONTOS! Csak tiszta, szennyeződésektől mentes vizet szabad használni. Ha fennáll a veszélye annak, hogy homok kerül a bemenő vízbe (pl. saját kútból), akkor egy szűrőt kell a készülék elé szerelni.

1. Hagyja, hogy a víz átmossa a víztömlőt, mielőtt a készülékre csatlakoztatja, így megelőzhető, hogy homok vagy egyéb szennyeződés kerüljön a készülékbe.

Megjegyzés:

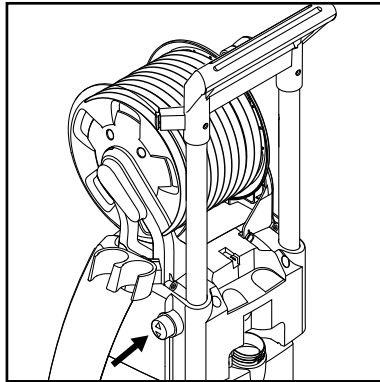
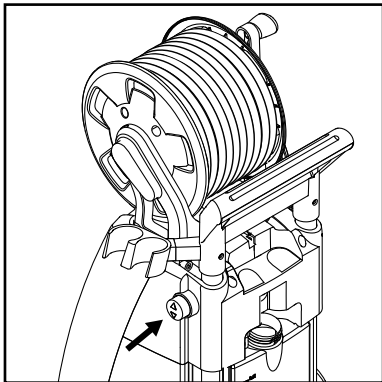


Ellenőrizze, hogy a szűrő benne van-e a vízbe-

menet csőben, és hogy nincs-e eltömődve.

2. Csatlakoztassa a víztömlőt a vízellátásra a gyorscsatlakozóval (a belépő víz max. nyomása: 10 bar, max. hőmérséklete: 60°C).
3. Nyissa ki a vizet.

5.4 Kihúzható fogantyú



A készüléknek kihúzható fogantyúja van. A fogantyút a gomb megnyomása után lehet kihúzni vagy betolni. A fogantyú kattanással ugrik a helyére.

5.5 A készülék elindítása és leállítása (ha már van vízellátás)



A szórócsőre működés közben különböző erők hatnak, ezért tartsa mindig erősen, két kézzel. **FONTOS: Mutasson a fúvókával a föld felé.**

1. Ellenőrizze, hogy a készülék függőleges helyzetben van-e. **MEGJEGYZÉS:** A készüléket nem szabad nagy fűbe helyezni!
2. Oldja ki a biztonsági zárat.
3. Húzza meg a szórómarkolat ravaszát, és hagyja a vizet átfolyni, amíg a nagynyomású tömlőben rekedt levegő eltávozik.
4. Fordítsa a ki/be kapcsolót (1) „I” állásba.
5. Húzza meg a szórópisztolyon a ravaszt.

Mindig állítsa be a távolságot és a fúvóka nyomását a tisztítandó felületnek megfelelően.

5.6 Indítsa el a készüléket (ha nyílt tartályra van csatlakoztatva (szívás üzemmód))

A készülék fel tudja szívni a vizet például egy esővízzel telt víztartályból is. A vízbevezető tömlő nem lehet túl hosszú (körülbelül 5 m).

Vigyáznia kell, hogy a tartály ne legyen a készüléknél alacsonyabban.

Ha a víz szennyezett, használjon külső szűrőt.

1. A készülékhez való csatlakoztatás előtt a víztömlő

Ne takarja le a gépet és ne üzemeltesse azt nem kielégítően szellőztetett helyiségekben!



Megjegyzés: Ha a készüléket őrizetlenül hagyják vagy 5 percnél hosszabb ideig nem használják, akkor ki kell kapcsolni a ki/be kapcsolóval (állítsa a kapcsolót „O” állásba (1):

1. Fordítsa a ki/be kapcsolót (1) „O” állásba.
2. Húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból.
3. Zárja el a vízcsapot, és húzza meg a ravaszt, nyomámentesítve ezzel a készüléket.
4. Zárja el a szórópisztolyt.

Ha felengedi a szórópisztoly ravaszát, a készülék magától leáll. Ha a szórópisztolyt újra aktiválja, a készülék újraindul.

teljesen fel legyen töltve vízzel. Helyezze a teljes tömlőt egy tartályba vagy vödörbe. A víz kifolyásának elkerüléséhez hajlítsa meg a vízbevezető tömlőt a víz alatt, csatlakoztassa a tömlőt a készülékhez a gyorscsatlakozóval, majd hajlítsa vissza a vízbevezető tömlőt.

2. Szerelje le a szórómarkolatot, a szórócsövet és a fúvókát.
3. Állítsa a ki/be kapcsolót „I” állásba, majd hagyja a vizet

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

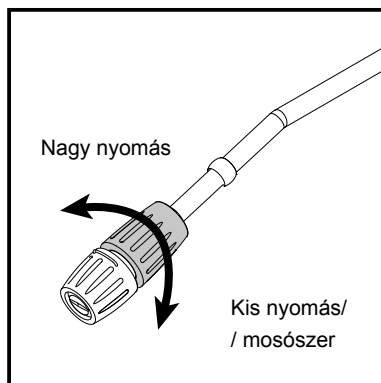
HU

PL

5.7 Nyomásszabályozás

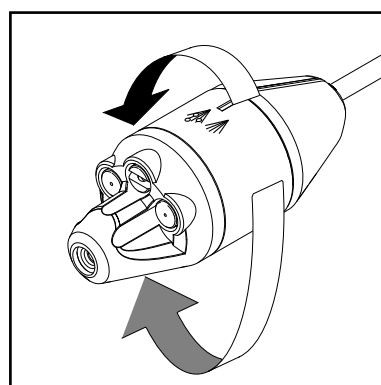
átfolyni, amíg a víztömlőben és a szivattyúban rekedt összes levegő eltávozik.

4. Szerelje fel a szórómarkolatot, majd a szórócsövet.



Flexopower Plus fúvókán

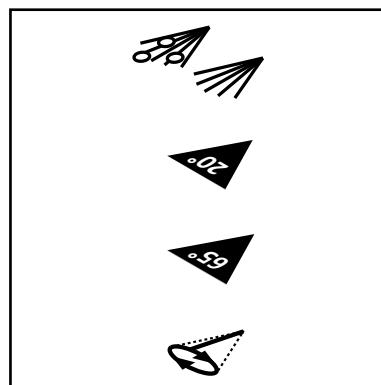
A Flexopower Plus fúvókán a nyomás beállítható.



T és XT típusok:

4 az 1-ben szórócső

A nyomás szabályozható a 4-az 1-ben szórócsövön.



Alacsony nyomás / mosószer

Tornado / magas nyomás

Permetezés / magas nyomás

Turbohammer / magas nyomás

5.8 Tisztítószer használata

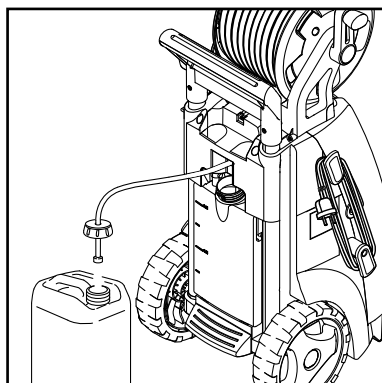
NEM lehet tisztítószerrel használni ha hosszabbító tömlő van felszerelve.

1. Töltse meg a tartályt tisztítószerrel.
2. Szerelje fel a Flexopower Plus fúvókát és állítsa kis nyomásra. Fordítsa el a 2 az 1-ben fúvókát pozícióba. Alacsony nyomás / mosószer. Fordítsa el a 2 az 1-ben fúvókát pozícióba. Alacsony nyomás / mosószer (lásd a 5.7-es fejezetet).

3. Állítsa a tisztítószer-adagolót (12) a kívánt tisztítószer mennyiségre (0-5%).

4. Vigye fel a tisztítószer alulról és felülről is.

5. Hagyja a mosószer hatni a mosószer csomagolásán lévő ideig, majd öblítse le tiszta vízzel vagy használjon keféket.



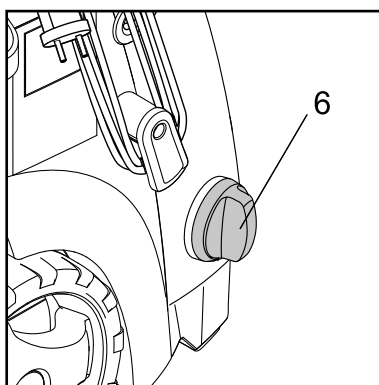
Külső tisztítószer tartály

1. Vegye le a tisztítószer tartályról a fedelet, amelyre a szívótömlő is csatlakozik.
2. Szerelje a fedelet a szívótömlővel együtt a külső tisztítószer tartályra.

A fedél normál menetes, és a szabványos tisztítószer tartályokra illeszkedik. Ha a tartály nem normál menetes, vegye ki a szívótömlőből a szűrőt, és távolítsa el a fedelet. Tegye vissza a szűrőt a szívótömlőbe.

A tisztítószer tömlő a készülékből kihúzható.

5.9 Nyomás- és vízmennyiség szabályozás



Az üzemi nyomást és a vízmennyiséget a nyomás és vízmennyiség-szabályozó gombbal (6) lehet szabályozni.

6 Alkalmazási terület és munkamódszerek

6.1 Általános

A hatékony nagynyomású tisztításhoz be kell tartani néhány irányelvet, melyet ki lehet egészíteni a különféle tisztítási feladatok közben szerzett személyes tapasztalatokkal. A helyesen megválasztott tartozékok és tisztítószer növelhetik a nagynyomású mosó hatásfokát. Az alábbiakban néhány alapvető tudnivalót olvashat a tisztításról.

6.1.1 Tisztítószer és hab

A habot és a tisztítószer száraz felületre kell felvinni, hogy a vegyszer közvetlenül a szennyeződésre hasson. A tisztítószer alulról felfelé kell felvinni (például gépkocsi karosszérián), így elkerülhető, hogy nagyon tiszta területek keletkezzenek, ahol a tisztítószer a lefolyással nagy koncentrációban összegyűlik. Hagyja néhány percig hatni a tisztítószer, mielőtt leöblítene, de ne hagyja, hogy rászáradjon a tisztított felületre. **Megjegyzés:** Fontos, hogy a tisztítószer ne száradjon rá. Ellenkező esetben a tisztított felület károsodhat.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

6.1.2 Mechanikus hatás

A felületre kötött szennyeződések csak mechanikus hatást is alkalmazva lehet eltávolítani. Speciális mosókefék biztosítják ezt a kiegészítő hatást, ami eltávolítja a makacs szennyeződések, a járművekre rakódott szennyeződést és hasonlókat.

7 A nagynyomású mosó használata után

7.1 A mosó tárolása



A készüléket fagymentes helyen kell tárolni!

A szivattyúból, a tömlőből és a tartozékokból tárolás előtt ki kell üríteni a vizet, a következőképpen:

1. Állítsa le a készüléket (állítsa a forgókapcsolót (1) „O” állásba), és vegye le a víztömlőt és a tartozékokat.
2. Kapcsolja be újra a készüléket, és húzza meg a ravaszt. Hagyja a készüléket működni, amíg nem folyik több víz a szórópisztolyból.
3. Állítsa le a készüléket, és húzza ki a dugaszt a konnektorból. Csévélje fel az elektromos kábelt a készülék oldalán lévő akasztókra.
4. Szerelje le a szórómarkolatot a szórócsőről.

5. **Csak a tömlődob nélküli típusok:** Vegye le a nagynyomású tömlőt a készülékről, tekerje össze és helyezze el a tömlőtartón.

Toló kocsis típusoknál:

Tekerje fel a nagynyomású tömlőt a tömlődobra.

6. Helyezze el a szórópisztolyt, a fúvókákat és a többi tartozékot a készülék tartóira.

Ha a készülék véletlenül befagyyna, akkor hagyja kiolvadni, majd ellenőrizze, hogy nem károsodott-e.

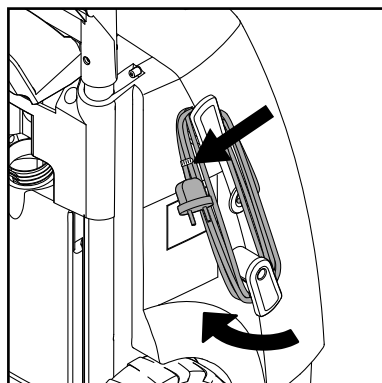
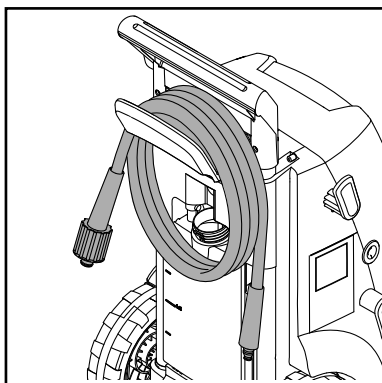
BEFAGYOTT KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD BEKAPCSOLNI!

A garancia nem terjed ki a fagyás miatt bekövetkezett meghibásodásokra.

7.2 Az elektromos kábel és a nagynyomású tömlő felcsévélése

A balesetek elkerülése érdekében mindig gondosan csévélje

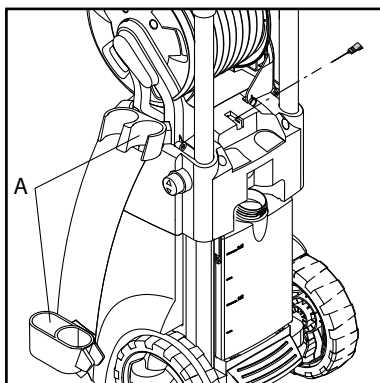
fel az elektromos kábelt és a nagynyomású tömlőt.



1. Az elektromos kábelt csévélje fel az erre a célra szolgáló kampókra. Beépített szorító. Az alsó akasztó elfordításával az elektromos kábel rögzítése kioldható.

2. A nagynyomású mosó kétféle típusban kapható: A) a nagynyomású tömlő tárolására szolgáló fali akasztóval (14) - B) olyan toló kocsisal (13).

7.3 A tartozékok tárolása



Az alaptartozékok (szórópisztoly, szórócső, fúvókatisztító) a nagynyomású mosón tárolhatók.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

8 Karbantartás



VIGYÁZAT! Karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból!

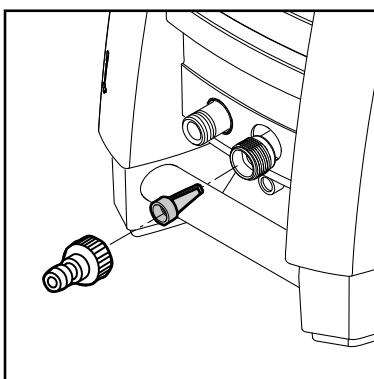
A készülék hosszú élettartama és problémamentes működése érdekében figyeljen az alábbiakra:

- Összeszerelés előtt mossa ki a víztömlőt, a nagynyomású tömlőt, a szórócsövet és a tartozékokat.

- A csatlakozókat tisztítsa meg a portól és homoktól.
- Tisztítsa meg a fúvókákat.

A javításokat csak márkaszervizben végeztesse, ahol gyári alkatrészeket építenek be.

8.1 A vízbemenet szűrőjének tisztítása



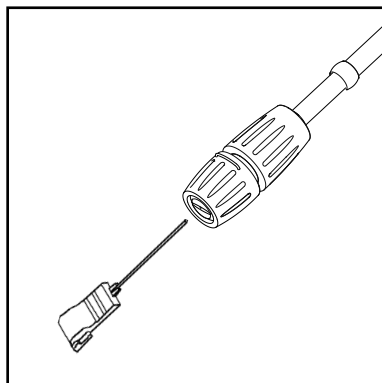
Tisztítsa meg a vízbemenet szűrőjét rendszeresen, havonta egyszer vagy gyakrabban, a használatnak megfelelően. Óvatosan vegye ki a szűrőt egy fogóval, majd tisztítsa meg. Visszaszerelés előtt ellenőrizze, hogy hibátlan-e.

A bemeneti szűrőt mindig a vízbevezető csőre kell szerelni, hogy kiszűrje a szivattyúszelepeket károsító különféle szennyeződések.

VIGYÁZAT: Ha szűrő nélkül használják a készüléket, az a garancia elvesztésével jár.

EN

8.2 A fúvóka tisztítása



Ha a fúvóka eltömődik, a szivattyú nyomása nagyon megemelkedik. Emiatt tanácsos azonnal megtisztítani.

1. Állítsa le a készüléket, és vegye le a szórófejet.
2. Tisztítsa meg a fúvókát.
FONTOS: A tisztítótű (11) használata előtt a fúvókát le kell szerelni.
3. Öblítse át a fúvókát vízzel az ellenkező irányban.

DA

NO

SV

FI

DE

8.3 A készülék szellőzőnyílásainak tisztítása

A készüléket tisztán kell tartani, hogy a hűtőlevegő akadálytalanul áramolhasson a szellőzőnyílásokon keresztül.

FR

NL

8.4 A csatlakozók kenése

A könnyű csatlakoztatás és a csatlakozó gyűrűk kiszáradásának megelőzése érdekében a csatlakozókat rendszeres időközönként meg kell kenni.

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

9 Hibael hárítás

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

A felesleges fáradozások elkerülése érdekében ellenőrizze a következőket, mielőtt a Nilfisk márkaszervizhez fordulna:

Jelenség	Lehetséges ok	Teendő
A készülék nem kapcsol be	A készülék dugasa nincs a konnektorba dugva A konnektor hibás. A biztosíték kiégett. A hosszabbító hibás.	Dugja be a dugaszt a konnektorba. Próbálja egy másik konnektorral. Cserélje ki a biztosítékot. Kapcsolja ki az áramkörön lévő többi készüléket. Próbálja ki hosszabbító nélkül.
A nyomás ingadozik	A szivattyúba levegő jut valahol. A szelepek szennyezettek, vagy elakadtak kopottak A szivattyú szigetelése elhasználódott.	Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozások jól zárnak-e. Tisztítsa meg, cserélje ki vagy forduljon a Nilfisk márkaszervizhez Tisztítsa meg, cserélje ki vagy forduljon a Nilfisk márkaszervizhez.
A motor furcsán bűg	Kicsi a feszültség vagy alacsony a hőmérséklet.	Húzza meg a szórópisztolyon a ravaszt.
A készülék leáll	A biztosíték kiégett A tápfeszültség nem megfelelő. A hőérzékelő bekapcsolt. lehűlhessen. A fúvóka eltömődött.	Cserélje ki a biztosítékot. Kapcsolja ki az áramkörön lévő többi készüléket. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek. Várjon 5 percet, hogy a mosó Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 7,2-es fejezetet).
A biztosíték mindig kiég	A biztosíték kapacitása túl kicsi	Cserélje ki a biztosítékot olyan amperértékűre, amely meghaladja a készülék megadott áramerősségét. Próbálja meg hosszabbító nélkül is.
A készülék lüktetve működik	Levegő került a bemeneti tömlőbe vagy a szivattyúba Nem megfelelő a vízellátás. A fúvóka eltömődött. A vízsűrő eltömődött. A tömlő megtekeredett.	Hagyja a készüléket a ravasz meghúzása nélkül üzemelni, amíg helyreáll a normál üzemi nyomás. Ellenőrizze, hogy a vízellátás megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek. Megjegyzés: Ne használjon hosszú, vékony tömlőt (min. 1/2") Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 7,2-es fejezetet). Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a 7,1-es fejezetet). Egyenesítse ki a tömlőt.
A készülék gyakran leáll és elindul magától	A szivattyú vagy a szórópisztoly szivárog	Forduljon a legközelebbi Nilfisk márkaszervizhez.
A készülék elindul, de nem jön ki víz	A szivattyú, a tömlők vagy a tartozékok befagytak Nincs vízellátás. A vízsűrő eltömődött. A fúvóka eltömődött.	Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, hogy a szivattyú, a tömlők és a tartozékok kiolvadjanak. Gondoskodjon a vízellátásról. Tisztítsa meg a szűrőt (lásd a 7,1-es fejezetet). Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 7,2-es fejezetet).
A szivattyúnyomás leesik nyomásra	A nyomás- és vízmennyiség-szabályozó.	Állítsa a gombot a kívánt üzemi gomb nem jól van beállítva.

Ha a fent említettektől eltérő probléma merül fel, kérjen tanácsot a közeli Nilfisk márkakereskedőtől vagy márkaszerviztől.

EN

10 További információk

DA

NO

10.1 Garanciafeltételek

Garanciára és szavatosságra vonatkozóan általános üzleti és szállítási feltételeink érvényesek.

Fenntartjuk magunknak a műszaki újításokból adódó változtatások jogát.

SV

FI

DE

11 Főbb műszaki adatok

FR

Típus		MC 2C-60/380	MC 2C-120/520 T	MC 2C-120/520 XT	MC 2C-140/610 XT	MC 2C-140/610 P	MC 2C-150/650	MC 2C-150/650 (KR)	MC 2C-150/650 XT
Névleges nyomás	bar/MPa	69/6,9	120/12	120/12	140/14	140/14	150/16	150/15	150/15
Tisztítóhatás	kg / erő	2	2,2	2,2	2,5	2,5	2,9	2,9	2,9
Vízmenyiség	Q _{max} / QIEC l/min.	-/2,4 gallon	8,6/7,8	8,6/7,8	10,2/9,0	10,2/9,0	10,2/9,5	10,2/9,5	10,2/9,5
Feszültség/fázis/frekvencia/áramerősség	V/-/Hz/A	115/1/ 60/15	230/1/ 50/10	230/1/ 50/10	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/12,6	230/1/ 50/14,5	230/1/ 60/14,5	230/1/ 50/14,5
Maximális víz hőmérséklet	°C	60	60	60	60	60	60	60	60
Kábel	m	5	5	5	5	5	5	5	5
Szivattyú	ford./ perc	3400	2800	2800	2800	2800	2800	3400	2800
Fúvókaméret	1/8"	475	350	350	370	0.370	0.370	0.370	0.370
Hangnyomásszint	dB(A)	77,4	76,1	76,1	77,4	77,4	73,5	79,7	79,7
Hangteljesítményszint	dB(A)	92	91	91	92	92	88	94	94
Vibráció (ISO 5349)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Tömeg	kg	28,1	27,1	27,1	28,1	28,1	28,1	26,3	28,1

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

12 Nyilatkozat

Mi, a

Nilfisk A/S
Kornmarksvej
DK-2605 Broendby
DÁNIA

ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Termék	Leírás	Típus
Nagynyomású tisztító - háztartási	115 / 230 V 1~, 50 / 60 Hz, IPX5	MC 2C-60/380, MC 2C-120/520 T, MC 2C-120/520 XT, MC 2C-140/610 XT, MC 2C-140/610 P, MC 2-C-150/650, MC 2C-150/650 XT

er i overensstemmelse med følgende standarder:

Azonosító és változat	Cím
EN 60335-1:2012+A11:2014	Háztartási és hasonló villamos készülékek - Biztonság - 1. rész: Általános követelmények
EN 60335-2-79:2012	Háztartási és hasonló villamos készülékek - Biztonság - 2-79 rész: Nagynyomású tisztítókra és gőztisztítókra vonatkozó részletes követelmények
EN 55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011	Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekkel, elektromos szerszámokkal és hasonló készülékekkel kapcsolatos követelmények - 1. rész: Kibocsátás
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekkel, elektromos szerszámokkal és hasonló készülékekkel kapcsolatos követelmények - 2. rész: Védettség - Termékcsalád szabvány
EN 61000-3-11:2000	Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-11. rész: Határértékek - feszültségváltozások, feszültség-ingadozások és tüskék korlátozása közösségi kifizetésű elosztóhálózatokban, ≤ 75 vagy kisebb fázisonkénti névleges áramfelvételű, időszakos csatlakozásnak nem kitett berendezéseken
EN 50581:2012	Műszaki dokumentáció az erős- és gyengeáramú termékek veszélyes anyagokra való korlátozások szempontjából értékelésére

Az alábbi rendeletek alapján:

EK készülék irányelv 2006/42/EKG
2004/108/EC EMC irányelv → április 20, 2016 → 2014/30/EC
2011/65/EK RoHS irányelv

2000/14/EC zajkibocsátási Irányelv – Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerint.

A kibocsátott harmonikus áramösszetevőkre vonatkozó szabályozásnak való megfelelésre a műszaki gyártási dokumentációban (TCF; Technical Construction File) térünk ki

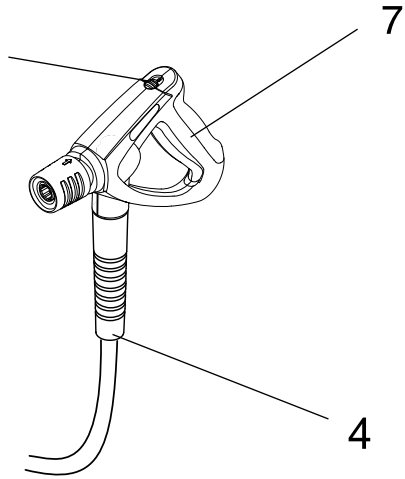
Hangnyomásszint: 73-80 dB(A); Garantált hangnyomásszint: 88-94 dB(A)

Hadsund 2015-12-01 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations
R&D – Vacuum Cleaners and High Pressure Washers

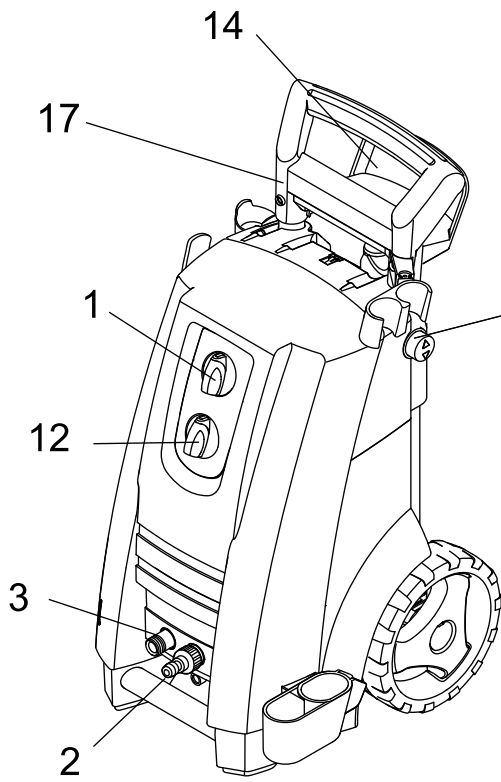
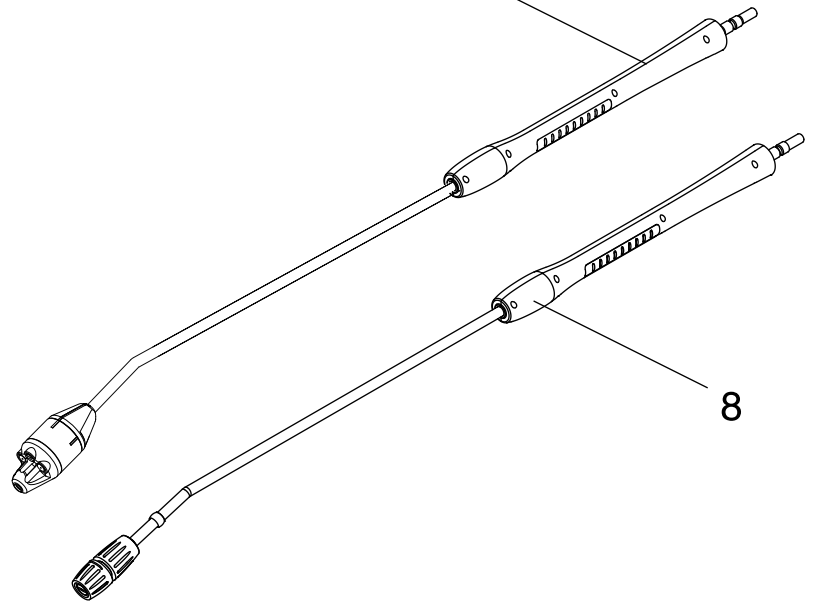
Hely	Dátum	Név és beosztás	Aláírás
------	-------	-----------------	---------



7a

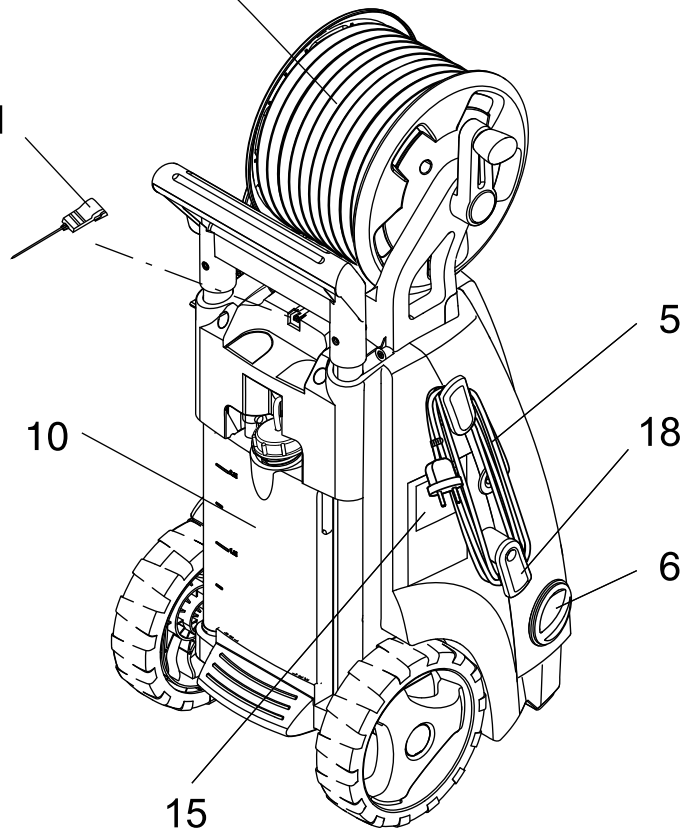


9



13

11





HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com